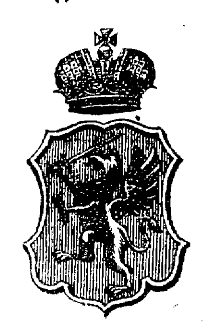
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 89. Пятница 7. Августа. — Freitag 7. August. 1881.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 17. Іюля сего года адъюнктъ Верроскаго Орднунгсгерихта Баронъ Врангель, согласно его прошенію, уволенъ отъ должности и на мѣсто его по выбору дворянства утвержденъ Лифляндскій дворянинъ фонъ Глазенапъ. № 2936.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist am 17. Juli c. der Adjunct des Werroschen Ordnungsgerichts Baron Wrangell, seiner Bitte gemäß, des Amtes entlassen und an seiner Stelle, nach erfolgter Adelswahl, der Livländische Edelmann von Glasenapp bestätigt worden. Nr. 2936.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 1. Августа 1881 года, вольнонаемный телеграфистъ 3. разряда Рижской телеграфной станціи Павелъ Ладыгинъ зачисленъ симъ же званіемъ въ дѣйствительную службу съ зачетомъ въ оную времени прослуженнаго по найму съ 16. Іюля 1880 года. № 3877.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Александру Борму дальнѣйшее содержаніе въ городѣ Перновѣ типографіи, принадлежавшей умершему отцу его подъ фирмою „типографія наслѣдниковъ Ф. В. Борма".

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Alexander Borm die Concession zur weiteren Fortführung der seinem verstorbenen Vater gehörig gewesenen Buchdruckerei in Pernau unter der Firma „F. W. Borm's Erben" ertheilt worden. Nr. 3540.

Вслѣдствіе отношенія Калужскаго Губернскаго Правленія отъ 17. Іюня с. г. за № 2310 Лифляндское Губернское Управленіе проситъ всѣ равныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ розыскивать имѣніе Жиздринскаго мѣщанина Афанасія Васильева Овсяникова, и если таковое окажется въ Лифляндской губерніи, учредить надъ онымъ опеку, а также наблюдать за тѣмъ, чтобы отъ имени Овсяникова не совершались обязательные разнаго рода акты. № 3594.

In Folge der Requisition der Kalugaschen Gouvernements-Regierung vom 17. Juni a. c. sub Nr. 2310, werden von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung alle gleichstehende Behörden hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem Vermögen des Schisdraschen Meschtschanins Afonassy Wassiljew Owsjanikow Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle über dasselbe eine Curatel einzusetzen, sowie darauf zu vigiliren, daß in seinem Namen keinerlei gerichtlichen Akte vollzogen werden. Nr. 3594.

На основаніи 24 ст. Устава о воинской повинности, отъ призыва на службу изъ запаса освобождаются лица, занимающія должности по государственной гражданской или общественной службѣ, которыя указаны въ Высочайше утвержденномъ 18. Апрѣля 1877 г. спискѣ должностямъ по государственной и общественной службѣ, исполненіе коихъ освобождаетъ отъ призыва изъ запаса въ армію и во флотъ и отъ службы въ государственномъ ополченіи.

Нынѣ, по поводу возбужденнаго вопроса о томъ, какую именно отчетность о сихъ людяхъ слѣдуетъ вести въ управленіяхъ уѣздныхъ воинскихъ начальниковъ, Военное Министерство увѣдомило, что подобныя лица, какъ прошедшія черезъ ряды арміи, должны считаться въ общемъ числѣ всѣхъ прочихъ нижнихъ чиновъ запаса, съ тѣмъ только, чтобы въ алфавитныхъ спискахъ надъ ними дѣлалась соотвѣтственная отмѣтка о занятіи ими той или другой должности, освобождающей отъ призыва на службу въ армію или ополченіе во время войны; при чемъ основаніемъ для упомянутыхъ отмѣтокъ должны служить свидѣтельства этихъ лицъ, ежегодно представляемыя ими полицейскимъ управленіямъ и присутствіямъ по воинской повинности, въ вѣдѣніи которыхъ они состоятъ по отчетности запаса или ополченія.

О таковомъ распоряженіи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ сообщенномъ Господину Губернатору циркуляромъ отъ 20. Іюля с. г. за № 18 Лифляндское Губернское по воинской повинности присутствіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 595.

In Grundlage des Art. 24 des Wehrpflicht-Gesetzes werden diejenigen Personen von der Einberufung zum Dienst aus der Reserve befreit, welche im Staats- oder Communaldienst Aemter bekleiden, die in dem am 18. April 1877 Allerhöchst bestätigten Verzeichnisse der Staats- und Communal-Aemter, deren Bekleidung von der Einberufung aus der Reserve zur Armee und Flotte, sowie vom Dienst in der Reichslandwehr befreien, enthalten sind.

Gegenwärtig hat, in Veranlassung der angeregten Frage, welche besondere Rechnung über diese Leute in den Verwaltungen der Kreis-Militair-Chefs zu führen ist, das Kriegsministerium mitgetheilt, daß solche Personen, die bereits im Armeedienst gestanden haben, in der Gesammtzahl aller übrigen Untermilitairs der Reserve gezählt werden müssen, wobei nur in den alphabetischen Registern bei diesen Personen eine dem entsprechende Abmerkung über das Amt gemacht wird, welches sie bekleiden und das sie von der Einberufung zum Dienst zur Armee oder Landwehr während des Krieges befreit. Als Grundlage für die erwähnten Abmerkungen müssen die von diesen Personen alljährlich den Polizeiverwaltungen und den Wehrpflicht-Commissionen, bei denen sie nach den Reserve- oder Landwehr-Rechenschaftslisten verzeichnet stehen, vorzustellende Bescheinigungen dienen.

Vorstehende durch die Circulair-Vorschrift des Ministerii des Innern vom 20. Juni a. c. sub Nr. 18 dem Herrn Gouverneur mitgetheilte Anordnung, wird von der Livländischen Gouvernements-Wehrpflicht-Commission desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht. Nr. 595.

Предназначенная для Аллендорфскаго, Буртнекскаго, Бауэнгофскаго, Гохрозенскаго, Дикельнскаго, Даугельнскаго, Эйхенангернскаго, Матіэскаго, Пуйкельнскаго, Пюркельнскаго, Царнаускаго, Лапіерскаго, Кодъякскаго, Лимженскаго, Вирценбергскаго, Идзельнскаго, Розенбекскаго, Лодигерскаго, Іеркюльскаго, Рамменгофскаго, Кольбергскаго и Залисбургскаго мызныхъ и волостныхъ правленій корреспонденція адресуется нѣкоторыми корреспондентами исключительно чрезъ г. Лемзаль, между тѣмъ какъ учрежденія эти получаютъ свою корреспонденцію не изъ Лемзаля, а изъ другихъ почтовыхъ учрежденій и чрезъ досылку корреспонденціи въ мѣста дѣйствительнаго нахожденія адресатовъ, таковая не скоро достигаетъ до адресу.

Во избѣжаніе этаго на будущее время, управляющій почтовою частью въ Лифляндской губерніи доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что корреспонденція на имена Аллендорфскаго, Буртнекскаго, Бауэнгофскаго Гохрозенскаго, Дикельнскаго, Даугельнскаго, Эйхенангернскаго, Матіэскаго, Пуйкельнскаго, Пюркельнскаго, Царнаускаго, Лапіерскаго, Кодъякскаго и Лимженскаго мызныхъ и волостныхъ правленій, должна адресоваться не чрезъ Лемзаль, а чрезъ Вольмаръ, корреспонденція на имена Вирценбергскаго, Идзельнскаго и Лодигерскаго мызныхъ и волостныхъ правленій чрезъ почтовую станцію Роопъ, корреспонденція на имена Іеркюльскаго и Раменгофскаго мызныхъ и волостныхъ правленій чрезъ ст. Зеговольдъ и наконецъ корреспонденція на имя Кольбергскаго и Залисбургскаго мызныхъ и волостныхъ правленій чрезъ Руенъ. № 7641.

Die für die Guts- und Gemeindeverwaltungen in Allendorf, Burtneck, Bauenhof, Hochrosen, Dickeln, Daugeln, Eichenangern, Mathiä, Puickeln, Pürkeln, Zarnau, Lappier, Kodjak, Limschen, Würzenberg, Idseln, Rosenbeck, Loddiger, Jerküll, Rammenhof, Kollberg und Salisburg bestimmte Correspondenz wird von etlichen Correspondenten ausschließlich nach Lemsal adressirt, während diese Güter ihre Correspondenz nicht aus Lemsal, sondern aus anderen Postanstalten abholen lassen, und entstehen durch das Nachsenden der Correspondenz nach dem wirklichen Bestimmungsorte Verspätungen.

Zur Vorbeugung solcher Verspätungen in Zukunft bringt der Dirigirende des Livländischen Postwesens zur allgemeinen Kenntniß, daß die an die Güter Allendorf, Burtneck, Bauenhof, Hochrosen, Dickeln, Daugeln, Eichenangern, Mathiä, Puickeln, Pürkeln, Zarnau, Lappier, Kodjak und Limschen gerichtete Correspondenz nicht nach Lemsal, sondern nach Wolmar; nach Würzenberg, Idseln und Loddiger über Roop, nach Jerküll und Rammenhof über Segewold und nach Kolberg und Salisburg über Rujen zu adressiren ist. Nr. 7641.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengericht wird in Gemäßheit des Art. 38 des 3. Thl. des Provinzialrechts der Ostsee-Gouvernements hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der ehemalige hiesige Kaufmann Johann Eduard Gronicke und dessen Ehefrau Mathilde Elisabeth Gronicke, geb. Wiedemann, am 21. Juli c. einen Ehevertrag geschlossen und zu Protocoll angezeigt haben, inhalts dessen die zufolge Artikels 1. c. unter Ehegatten, welche der Stadtgerichtsbarkeit unterworfen sind, durch die Ehe begründete allgemeine Gütergemeinschaft für die weitere Dauer ihrer Ehe aufgehoben und ausgeschlossen sein, und keiner der beiden Gatten ein Antheil an dem Vermögen des andern oder einen Erbanspruch an dasselbe haben soll. Nr. 542. 2

Riga-Rathhaus, den 24. Juli 1881.

Von der im Dorpatschen Kreise, Marien-Magdalenenschen Kirchspiele belegenen Warrolschen Gemeindeverwaltung werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands ergebenst gebeten, nach dem verschollenen hiesigen Gemeinen Carl, Widriks' Sohn, Reinwald Nachforschungen anstellen lassen zu wollen und denselben im Ermittelungsfalle hierher aussenden lassen zu wollen. Nr. 194. 2

Warrol-Gemeindehaus, den 24. Juli 1881.

Kad tas pee Alswika pagasta peerakstihts, 24 gadus wezs, Burchard Zellinsky dehl leezibu usdohschanas pee augstakahm teesàm wajadsigs ir, bet winsch jaw 1880 pawasarà us Rihgu aisgahjis ir, schogad pasi pahrmainijis naw, un wina dsihwesweeta nesinama, tad teek pehz Keisariskas Zehsu Semesteesas pawehles-raksta no 6. Juli sch. g. Nr. 2353 wisas pilsehtu- un pagastu polizejas no Alswika pagasta waldibas luhgtas, pehz mineta B. Zellinsky pakal meklehti un winu no tureenes kur winsch tagad atrastos, tuhlit Keisariskai Zehsu Semesteesai peesuhtit.

Alswika pag.-wald., 20. Juli 1881. Nr. 350. 1

No Jaunpils pagasta teesas, Rihgas kreisê, teek zaur scho wispahrigi sinams darihts, kà tas pee schahs walsts peederigs un Rigâ us pasi dsihwodams mahjas ihpaschneeks Jahn Weegkin to sawu pee schahs pagasta teesas taî 30. Januar 1878 g., apaksch Nr. 25 sawam brahlam Pawul Weegkinam isdohtu pilnwaru atsauzis un par nederigu nosazijis ir. Nr. 165. 2

Jaunpilsmuischâ, 18. Juli 1881.

Проклaмы. Proclams.

Auf Antrag des Rigaschen Vogteigerichts, welches bei dem Schreiben d. d. 24. Juli c. sub Nr. 775 dem Rigaschen Stadtwaisengerichte zur Ausreichung an die Erben des weiland Petrosawodskyschen Kaufmannes Philipp Jefimow Bekrenew die Summe von 258 Rbl. 63 Kop. übersandt hat, werden von dem genannten Waisengerichte alle Diejenigen, welche an diese Summe Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, solche innerhalb der Frist von 6 Monaten a dato, also spätestens am 27. Januar 1882, entweder persönlich oder durch einen gesetzlich legitimirten Bevollmächtigten bei dem Waisengericht oder dessen Kanzlei anzugeben und nachzuweisen, widrigenfalls sie mit ihren etwaigen Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen werden sollen, mit dem qu. Kapital aber nach den bezüglichen Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 551. 3

Riga-Rathhaus, den 27. Juli 1881.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Fuhrmanns Johann Viltauer Bennusch, alias Bennaus auch Binus, irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 30. Januar 1882, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 558. 3

Riga-Rathhaus, den 30. Juli 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Baron Joseph Wolff, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Tirsenschen Kirchspiele belegenen Gutes Druween hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke, nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Tirumklein Nr. 59, groß 16 Thlr. 50 Gr., auf den Jahn Rubben, für 3808 Rbl.
2. Tirumklein Nr. 58, groß 17 Thlr. 20 Gr., auf den Karl Sihbing, für 3961 Rbl.
3. Tirumklein Nr. 57, groß 15 Thlr. 70 Gr., auf den Jacob Kauling und Jahn Ahre, für 3629 Rbl.
4. Tirumklein Nr. 56, groß 16 Thlr. 65 Gr., auf den Spritz Ohsol, für 3846 Rbl.
5. Tirumklein Nr. 55, groß 18 Thlr. 18 Gr., auf den Matwei Ohsols, für 4186 Rbl.
6. Tirumlaskum Nr. 54, groß 24 Thlr. 60 Gr., auf den Peter und Jahn Samariter, für 5673 Rbl.
7. Tirumlaskum Nr. 53, groß 23 Thlr. 75 Gr., auf den Jahn Suddul, für 5482 Rbl.
8. Mas-Wasarauds Nr. 52, groß 15 Thlr. 70 Gr., auf den Jacob Kalning, für 3629 Rbl.
9. Mas-Wasarauds Nr. 51, groß 15 Thlr. 12 Gr., auf den Karl Egle, für 3481 Rbl.
10. Mas-Wasarauds Nr. 50, groß 17 Thlr. 28 Gr., auf den Peter Uppatneek, für 3982 Rbl.
11. Mas-Wasarauds Nr. 49, groß 12 Thlr. 68 Gr., auf den Jahn Behrsing, für 3169 Rbl.
12. Mas-Wasarauds Nr. 48, groß 10 Thlr. 34 Gr., auf den Jahn Balzer, für 2387 Rbl.
13. Prehdel Nr. 47, groß 20 Thlr. 65 Gr., auf den Jahn Krasting, für 4766 Rbl.
14. Prehdel Nr. 46, groß 15 Thlr. 20 Gr., auf den Jahn Tarseer, für 3501 Rbl.
15. Prehdel Nr. 44, groß 19 Thlr. 5 Gr., auf den Spritz Winke, für 4383 Rbl.
16. Leel-Wasarauds Nr. 43, groß 18 Thlr. 5 Gr., auf den Karl Gruner, für 4153 Rbl.
17. Leel-Wasarauds Nr. 41, groß 13 Thlr. 18 Gr., auf den Jahn Gudris, für 3036 Rbl.
18. Leel-Wasarauds Nr. 40, groß 15 Thlr. 70 Gr., auf den Jahn Balzer, für 3629 Rbl.
19. Leel-Wasarauds Nr. 39, groß 14 Thlr. 85 Gr., auf den Karl Segeis, für 3437 Rbl.
20. Leel-Wasarauds Nr. 38, groß 17 Thlr. 66 Gr., auf den Peter Degter, für 4079 Rbl.
21. Leel-Wasarauds Nr. 37, groß 25 Thlr. 68 Gr., auf den Willum Ohsolin, für 5924 Rbl.
22. Kauzin Nr. 36, groß 16 Thlr. 45 Gr., auf den Adam Samariter, für 3795 Rbl.
23. Kauzin Nr. 35, groß 17 Thlr. 84 Gr., auf den Peter Swaigsne und Jehkob Ohsol, für 4125 Rbl.
24. Meschkleiw Nr. 34, groß 17 Thlr. 16 Gr., auf den Krisch Gehrmann u. Andrew Eschoht, für 3951 Rbl.
25. Meschkleiw Nr. 33, groß 20 Thlr. 60 Gr., auf den Jahn Klawing, für 4753 Rbl.
26. Meschkleiw Nr. 32, groß 19 Thlr. 62 Gr., auf den Karl Gallin und Jahn Ohsolin, für 4528 Rbl.
27. Meschkleiw Nr. 31, groß 20 Thlr. 36 Gr., auf den Jahn u. Andrei Gudris, für 4691 Rbl.
28. Meschkleiw Nr. 30, groß 18 Thlr. 45 Gr., auf den Pehter Milnin, für 4255 Rbl.
29. Meschkleiw Nr. 29, groß 19 Thlr. 28 Gr., auf den Jahn Eschoht, für 4442 Rbl.
30. Meschkleiw Nr. 28, groß 16 Thlr. 18 Gr., auf den Jahn Klawkaln, für 3726 Rbl.
31. Meschkleiw Nr. 27, groß 15 Thlr. 45 Gr., auf den Jahn Sohber, für 3565 Rbl.
32. Seemel Nr. 26, groß 20 Thlr., auf den Adam Stollosch, für 4600 Rbl.
33. Seemel Nr. 25, groß 20 Thlr. 60 Gr., auf den Karl Sihls, für 4753 Rbl.
34. Seemel Nr. 24, groß 18 Thlr. 55 Gr., auf den Andres Tschauker, für 4281 Rbl.
35. Seemel Nr. 23, groß 15 Thlr. 40 Gr., auf den Andre Augstkaln, für 3552 Rbl.
36. Leel-Truschle Nr. 22, groß 21 Thlr. 43 Gr., auf den Jahn u. Peter Breede, für 4940 Rbl.
37. Leel-Truschle Nr. 20, groß 24 Thlr., auf den Jahn Porruk, für 5520 Rbl.
38. Leel-Truschle Nr. 19, groß 21 Thlr. 65 Gr., auf den Andre Luhs, für 4996 Rbl.
39. Meschjaunsem Nr. 18, groß 19 Thlr. 34 Gr., auf den Andre Straume, für 4457 Rbl.
40. Meschjaunsem Nr. 17, groß 21 Thlr. 28 Gr., auf den Jahn Suiting, für 4902 Rbl.
41. Mas-Truschle Nr. 16, groß 20 Thlr. 34 Gr., auf den Andre Augstkaln, für 4687 Rbl.
42. Mas-Truschle Nr. 15, groß 15 Thlr., auf den Jacob Kalning, für 3450 Rbl.
43. Meschlaskum Nr. 20, groß 20 Thlr. 50 Gr., auf den Willum Porruk, für 4728 Rbl.
44. Meschlaskum Nr. 13, groß 21 Thlr. 68 Gr., auf den Peter Kalning, für 5004 Rbl.
45. Meschlaskum Nr. 11, groß 20 Thlr. 42 Gr., auf den Karl Degter und Jahn Debbesneek, für 4707 Rbl.
46. Sillematsch Nr. 9, groß 16 Thlr. 55 Gr., auf den Andrew Serschant u. Mikkel Gaigal, für 3821 Rbl.
47. Sillematsch Nr. 8, groß 13 Thlr. 22 Gr., auf den Jacob Reimann, für 3046 Rbl.
48. Sillematsch Nr. 5, groß 13 Thlr. 48 Gr., auf den Jahn Ohsol, für 3113 Rbl.
49. Sillematsch Nr. 4, groß 15 Thlr. 55 Gr., auf den Jahn Lihz, für 3591 Rbl.
50. Sillematsch Nr. 3, groß 14 Thlr. 10 Gr., auf den Jahn Ahre, für 3246 Rbl.
51. Prehdel Nr. 45, groß 16 Thlr. 5 Gr., auf den Jacob Porruk, für 3693 Rbl.

Wenden, den 16. Juli 1881. Nr. 443. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Theodor Apping, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele belegenen Gutes Seckleshof hierselbst nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück, mit allen Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kalning's Gärtnerei, groß 3 Lofst. 14 Kapp., an den in den Seckleshofschen Gemeindeverband getretenen Karl Kalning, für den Preis von 1750 Rbl. Nr. 476. 3

Wenden, den 22. Juli 1881.

Nachdem über das Vermögen des bis zum 1. Januar c. im hiesigen Paßupp-Kruge gewesenen Gastwirthes Christian Schwede der Concurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Schuldner rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche binnen drei Monaten a dato, und spätestens am 5. November a. c. bei dem Alt-Salisschen Gemeindegerichte anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung des durch den meistbietlichen Verkauf seines Vermögens erzielten Betrages keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die Schuldner des Christian Schwede hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei diesem Gemeindegerichte ungesäumt zu liquidiren.

Alt-Salis, Gemeindegericht, am 16. Juli 1881. Nr. 207. 3

Tas Rujenes draudsê, pee Rujen Ternejas walstes peederigs lohzeklis Adam Balê, kuram paschlam meesigi behrni naw, ir ta Maß-Salazes draudsê, pee Waltenberg walstes peederiga mirusch

Peter Saprasch dehlu Karl Saprasch behrna weetâ par apgahdneeku peenehmis adopteerejis, tad tohp wisi, kam pret scho adopteereschanu pretî jarunâ, usaizinati, seschu mehneschu laikâ, t. i. lihdf 17. Januar 1882, pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks peenemts jeb klausihts, bet schi adopteereschana spehkâ paliks.
Rujen-Ternejas pag.-teesâ, 17. Juli 1881.
Nr. 281. 3

Kad tas schejeenes Posendorfa Kalna krohgus pusgraudneeks Inda Leyin, parahdu dehl konkursî kritis, tad teek wisi wina parahdâ deweji un nehmeji zaur scho usaizininati, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihdf to 14. Januar 1882, pee schihs teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi darihs.
Posendorfa pagasta teesâ, 14. Juli 1881.
Nr. 314. 2

Kad ta schejeenes Posendorfa muischa buhdama kahdas semes dalas rentneeka feewa Dahrte Lahz ir miruse, un winas mantiba okzionâ pahrdohta, kâ tad teek zaur scho wisi tahs parahdâ deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihdf to 14. Januar 1882, pee schihs teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi darihs. Nr. 315. 2
Posendorfa pagasta teesâ, 14. Juli 1881.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Jewdokeja Iwanowa Michailow gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof an der Birkenstraße sub Pol.-Nr. 4J belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. Januar 1882 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Jewdokeja Michailow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. Juli 1881. Nr. 1292. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Wittwe Amalie Friederike Kern, geb. Sassonow, gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Hagenshof an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 57E belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. Januar 1882 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Amalie Friederike Kern, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 24. Juli 1881. Nr. 1295. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Catharina Elisabeth Ohsoling, geb. Freymann, gehörigen, im 1. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Kiepenholm sub Pol.-Nr. 44 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. Januar 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte C. E. Ohsoling, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermin, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. Juli 1881. Nr. 1298. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Töpfergesellen Johann Kiewert gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 405a, an der Löwen- u. Obststraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 16. Januar 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Johann Kiewert, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 14. Juli 1881. Nr. 914. 1

Nachdem dem Kaufmannssohne Nochim L. Schapiro zur Befriedigung einer demselben an den Hausbesitzer Hans Granting und an den Arbeiter Geddert Großmaul zustehenden judicatmäßigen Forderung der öffentliche Verkauf der ihm verpfändeten von dem Granting zum Besten des Großmaul über 2000 Rbl. ausgestellten, auf das dem Ersteren gehörige, im 2. Vorstadttheile 2. Quartiere auf Kojenholm sub Pol.-Nr. 8/235 belegene Wohnhaus ingrossirten Obligation nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 1. September c., Mittags 1 Uhr, anberaumt worden ist, als werden von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts die etwaigen Kaufliebhaber aufgefordert, im angegebenen Termine im Sitzungslocale dieses Gerichts zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren.

Der Meistbieter hat nach erfolgtem Zuschlage ein Zehntheil der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen zu berichtigen, sowie die Posten des Zuschlages zu tragen.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 16. Juli 1881. Nr. 1040. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Johann Stein gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 556, an der Reeperstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 19. Januar 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest, binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Johann Stein, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 18. Juli 1881. Nr. 1059. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 22. Іюня сего года состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи Губернскаго Правленія назначены на двадцать четвертое число Августа сего 1881 г. торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на отдачу съ подряда поставки, въ теченіи трехъ предъидущихъ лѣтъ, арестантской одежды и обуви для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ Витебской губерніи, израсходованной въ теченіи трехъ прошлыхъ лѣтъ на 3780 руб. 20 коп., въ годъ на 1260 руб. 7 коп.

Желающіе участвовать въ торгахъ, на означенную поставку, должны явиться въ Губернское Правленіе къ назначенному дню торга, съ представленіемъ залога на третью часть годичной суммы расхода всего 420 руб. 3 к., гдѣ могутъ разсматривать кондиціи и всѣ относящіяся къ этой поставкѣ бумаги.

№ 6938. 2

И. д. судебнаго пристава при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда Онопріенко, жительствующій во 2 части г. Витебска на малой Могилевской улицѣ въ домѣ коллежскаго секретаря Котырло, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе денежной претензіи почетнаго гражданина Николая Ивановича Амави въ суммѣ 4800 руб. съ % съ 5. Ноября 1879 г., 1000 руб. съ % съ 8. Сентября 1879 г. и 2% съ 1000 руб. вознагражденія будутъ продаваться съ публичнаго торга при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и Гражданскаго Суда въ 24. день Августа 1881 года въ 10 часовъ утра принадлежащіе генералъ-лейтенанту Николаю Петровичу Дитмару имѣніе Кривино съ усадьбою Будники съ пустошами Аиковщина Стальково и обрѣзы при деревнѣ Кутахъ, въ нихъ за надѣломъ крестьянъ числится земли: въ имѣніи Кривино въ черезъ полосномъ владѣніи удобной 46 дес. 552½ саж. въ усадьбѣ Будники пахатной 20 дес. и обрѣзы при деревнѣ Кутахъ, въ пустошахъ Аниковщина и Стальково сѣнокосной земли 39 дес. подъ лѣсомъ и зарослями 232 дес. 1180 саж. и неудобной 3 дес. 648 саж., а всей вообще 340 дес. 2380½ саж. въ имѣніи Кривино слѣдующія строенія одно-этажный старый деревянный домъ на каменномъ фундаментѣ крытъ драбью, двѣ деревянныя избы, конюшня и сарай, два амбара и сарай. Рея съ сушильней ветхія, деревянные сарай скотный дворъ и ледникъ, полуразрушенныя всѣ строенія крыты соломой; при домѣ садъ изъ 40 фруктовыхъ деревъ. Въ усадьбѣ Будники слѣдующія строенія: деревянная старая изба, хлѣвъ и кузница, конюшня новая и срубъ для тока, токъ изъ плетня, рея деревянная, всѣ строенія крыты соломой, выше означенное имущество состоитъ въ 1 станѣ Лепельскаго уѣзда, отстоитъ отъ мѣстечка Бѣшенковичи въ 4 верстахъ, отъ города Лепеля въ 57 верстахъ и отъ станціи Сиротино Динабурго-Витебской желѣзной дороги въ 39 верстахъ и оцѣнено къ продажѣ въ 2000 руб. съ каковой цѣны и начнется публичный торгъ; о казенныхъ недоимкахъ, ссудахъ и запрещеніяхъ собираются свѣдѣнія, бумаги относящіяся къ продажѣ будутъ открыты въ канцеляріи палаты во все время съ припечатанія сего объявленія до начала торга. № 406. 2

Испр. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. **Nichtofficieller Theil.**

Einladung.

Die Herren Mitglieder des Börsen-Vereins werden hierdurch vom Rigaschen Börsen-Comité aufgefordert

Donnerstag, den 13. August 1881, Vormittags 11 Uhr, im oberen Börsensaale

sich einzufinden.

Tagesordnung:

1) Verkauf des Ambarenspritzenhauses an die Stadtverwaltung;
2) Eintreibung der Strafgelder resp. Modification von deren Höhe, bei versäumter Meldung über Abladungen im Comptoir der Handels- und Schiffsabgaben.

Der Börsen-Comité macht hierbei zugleich darauf aufmerksam, daß nach § 7 des Allerhöchst bestätigten Statuts der Rigaer Börse sämmtliche Börsen-Vereinsglieder den General-Versammlungen des Vereins beizuwohnen haben, mithin auch alle zum Börsen-Verein gehörigen Glieder eines Handlungshauses zu den General-Versammlungen zu erscheinen verpflichtet sind, oder der statutenmäßigen Pön unterliegen, falls sie ohne triftige Gründe ausbleiben.

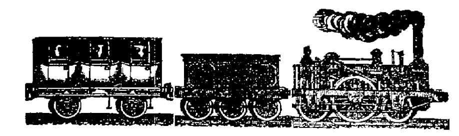
Riga, den 6. August 1881. **Der Rigaer Börsen-Comité.**

Stand
der
Rigaer Stadt-Disconto-Bank
am 31. Juli 1881.

Activa.			Rbl.	Kop.
Cassa (Reichscreditbillets und Scheidemünze)			94,953	23
Giro-Conti bei dem Rigaschen Reichsbank-Comptoir und bei den Privat-Bankinstituten			120,000	—
Discontirte Wechsel			445,259	72
Coupons und zahlbare Effecten			1,178	25
Darlehen gegen Verpfändung von:				
1) Staatspapieren und von der Regierung garantirten Werthpapieren (§ 65, p. 1)	392,353 Rbl.	30 K.		
2) auf den Inhaber lautenden Scheinen städtischer Communalbanken (§ 65, p. 2)	15,085 „	— „		
3) Actien, Antheilscheinen, Obligationen und Pfandbriefen ohne Garantie der Regierung, die jedoch als Salog bei Contracten mit der Krone zulässig sind (§ 65, p. 3)	560,695 „	70 „		
4) Actien, Obligationen, Schuldverschreibungen und Reversen, die nach § 65, p. 5, entgegengenommen werden	319,597 „	96 „		
5) Waaren	105,225 „	— „		
6) kostbaren Metallen	3,160 „	— „	1,396,116	96
Werthpapiere			337,998	45
Correspondenten der Bank:				
1) auf Loro-Conto:				
Credite gegen Unterlage von garantirten Werthpapieren			145,400	17
„ „ „ „ ungarantirten „			668,636	42
„ „ „ „ Waaren und commerciellen Schuldverschreibungen			3,213	55
2) auf Nostro-Conto:				
Summen zur Disposition der Bank			134,759	90
Incasso-Wechsel bei Correspondenten			14,643	30
Protestirte Wechsel			893	93
Verfallene Darlehen			1,357	81
Unkosten			15,165	78
Zinsen auf Einlagen			20,410	89
Zu erstattende Auslagen			—	—
Inventarium			7,724	32
Transitorische Rechnungen			3,904	62
Summa			3,411,617	30

Passiva.			Rbl.	Kop.
Grundcapital			317,295	23
Reservecapital			65,859	06
Einlagen:				
a. auf laufende Rechnung	399,047 Rbl.	23 K.		
b. auf Termin	2,095,923 „	31 „		
c. ohne Termin	385,575 „	75 „	2,880,546	29
Rediscontirte Wechsel und commercielle Schuldverschreibungen			—	—
Correspondenten der Bank:				
1) auf Loro-Conto:				
a. Summen zur Disposition der Correspondenten			38,834	82
b. Incassowechsel			13,015	25
2) auf Nostro-Conto:				
Summen, welche die Bank schuldet			—	—
Zinsen auf Werthpapiere			1,794	14
Zinsen und Provision			89,825	90
Transitorische Rechnungen			4,446	61
Summa			3,411,617	30

Das Directorium.



Riga-Tuckumer Eisenbahn-Gesellschaft.

Auf Grund des § 35 des Statuts werden die Herren Actionaire der Riga-Tuckumer Eisenbahn-Gesellschaft eingeladen, **den 7. October c.,** um 7 Uhr Abends, sich im Directionslocal zur

ordentlichen

General-Versammlung,

behufs Bestätigung des Budgets pro 1882 und Wahl der Revidenten, einfinden zu wollen.

Riga, den 5. August 1881.

Die Direction.

Notiz.

In Folge des Mißbrauches, welcher nicht nur in Deutschland, sondern auch in England mit dem Nachschlagen von Stempeln berühmter Fabriken betrieben wird, habe ich meinerseits mich veranlaßt gefunden, um unser einheimisches Publicum vor dergleichen Betrügereien zu schützen, mit einem der ältesten und berühmtesten Sheffielder Fabrikanten die Uebereinkunft zu treffen, daß fortan diese Fabrik alle Werkzeuge für mein Englisches Magazin nur mit meiner eigenthümlich zugehörenden Corporations-Märke stempeln wird, als:



Für alle mit diesem Stempel versehenen Artikel bin ich im Stande Garantie für gute Qualität zu übernehmen, und finden meine geehrten Abnehmer zur Sicherheit in jedem Packen obige Notiz mit meiner Namens-Unterschrift.

J. Redlich, Riga & Sheffield

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Lepel verzeichneten Ebräers Abram Berkowitz Liebermann, d. d. 16. Juni 1881 Nr. 785, giltig bis zum 7. Mai 1882.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Butzkowsky verzeichneten Jacob Kalning, d. d. 1. Juli 1880 Nr. 9778 giltig bis zum 16. Mai 1881.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Johann Gottfried Rehhander am 14. Januar 1880 Nr. 890 ertheilte, bis zum 31. December 1880 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen: 1) betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien, und Vermögen und zwar zu den Gouvernements-Zeitungen: Nr. 32 und 40 von Twer, Nr. 29 und 30 von Wladimir, Nr. 52 von Woronesh, Nr. 62 von Kiew, Nr. 27 und 29 von Grodno, Nr. 26 u. 28 von Moskau, Nr. 54 von Wilna, Nr. 27 von Tobolsk, Nr. 51 von Poltawa, Nr. 26 von Nishni-Nowgorod, Nr. 44, 48 u. 54 von Kasan, Nr. 68 von Estland, Nr. 27 von Podolien, Nr. 49 von Kaluga, Nr. 25, 27, 28 und 29 von Nowgorod, Nr. 154 von Ssaratow, Nr. 51 von Tawritschesk, Nr. 26 von Petrokow, Nr. 54 von Tambow, Nr. 51 von Wolhinien und Nr. 55 von Wologda; 2) besondere Ausmittelungsartikel von der Jarosslawschen, Bessarabienschen, Wladimirschen, Tobolskschen, Charkowschen, Wjatkaschen, Kiewschen, Stawropolschen und Irkutzkschen Gouvernements-Regierung.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 7. Августа 1881 года.